

<p style="text-align: center;"><b>Question #1</b> Proposed Charter Change 1</p> <p style="text-align: center;">Submitted to the Voters By: <b>Bill No. 220187</b> (approved July 6, 2022); <b>Resolution No. 220197-A</b> (adopted June 23, 2022)</p>	<p style="text-align: center;"><b>សំណួរទី 1</b> ការផ្លាស់ប្តូរធម្មនុញ្ញដែលបានស្នើឡើងទី 1</p> <p style="text-align: center;">ដាក់ជូនអ្នកបោះឆ្នោតដោយ៖ ពង្រឹងច្បាប់លេខ <b>220187</b> (ត្រូវបានអនុម័តនៅថ្ងៃទី 6 ខែកក្កដា ឆ្នាំ 2022) ដំណោះស្រាយលេខ <b>220197-A</b> (ត្រូវបានដាក់ឱ្យប្រើនៅថ្ងៃទី 23 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2022)</p>
<p><b>Ballot question:</b></p> <p style="text-align: center;">Should the Philadelphia Home Rule Charter be amended to create the Department of Aviation and to transfer certain functions related to the operations of City airports from the other City agencies to the Department of Aviation?</p>	<p><b>សំណួរលើសន្លឹកឆ្នោត៖</b></p> <p style="text-align: center;">តើធម្មនុញ្ញអំពីច្បាប់ផ្ទះសំបែងនៅរដ្ឋ Philadelphia គួរតែត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មដើម្បីបង្កើតក្រសួងអាកាសចរណ៍ និងដើម្បីផ្ទេរមុខងារជាក់លាក់មួយចំនួនទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការព្រលានយន្តហោះនៅទីក្រុងពីភ្នាក់ងារទីក្រុងផ្សេងទៀតទៅក្រសួងអាកាសចរណ៍ដែរឬទេ?</p>
<p><b>Statement:</b> The City's Home Rule Charter sets up the framework of City government. The Charter is the City's constitution.</p> <p style="text-align: center;">Under the Charter, the City's Department of Commerce is responsible for operating, maintaining, and improving the City's airport facilities. These functions are currently carried out by the Department's Division of Aviation.</p> <p>If you vote "Yes" on this ballot question, it means you want to change the Charter to create a new department, separate from the Department of Commerce, called the Department of Aviation. The Department of Aviation would operate, maintain and improve the City's airport facilities and set rates and charges for the use of airport facilities. The new Department would be run by the Director of Aviation, who would be appointed by the Mayor.</p>	<p><b>សេចក្តីថ្លែងការណ៍៖</b></p> <p style="text-align: center;">ធម្មនុញ្ញអំពីច្បាប់ផ្ទះសំបែងរបស់ទីក្រុងបង្កើតឱ្យមានក្របខ័ណ្ឌនៃរដ្ឋាភិបាលទីក្រុង។ ធម្មនុញ្ញនេះគឺជាធម្មនុញ្ញរបស់ទីក្រុង។</p> <p style="text-align: center;">នៅក្រោមធម្មនុញ្ញនេះ ក្រសួងពាណិជ្ជកម្មរបស់ក្រុងទទួលខុសត្រូវចំពោះការដំណើរការ រក្សា និងលើកកម្ពស់បរិក្ខារព្រលានយន្តហោះរបស់ទីក្រុង។ មុខងារទាំងនេះបច្ចុប្បន្នត្រូវបានអនុវត្តឡើងដោយផ្នែកអាកាសចរណ៍របស់ក្រសួង។</p> <p style="text-align: center;">ប្រសិនបើអ្នកបោះឆ្នោតថា "យល់ព្រម" នៅលើសំណួរក្នុងសន្លឹកឆ្នោតនេះ នោះមានន័យថា អ្នកចង់ផ្លាស់ប្តូរធម្មនុញ្ញដើម្បីបង្កើតក្រសួងថ្មី ដាច់ដោយឡែកពីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ដោយត្រូវហៅថាក្រសួងអាកាសចរណ៍។ ក្រសួងអាកាសចរណ៍នឹងដំណើរការ រក្សា និងលើកកម្ពស់បរិក្ខារព្រលានយន្តហោះរបស់ទីក្រុង និងកំណត់អត្រា និងថ្លៃសេវាសម្រាប់ការប្រើប្រាស់បរិក្ខារព្រលានយន្តហោះ។ ក្រសួងថ្មីនេះនឹងដំណើរការដោយប្រធានអាកាសចរណ៍ ដែលនឹងត្រូវតែងតាំងដោយចៅហ្វាយក្រុង។</p>

<p style="text-align: center;"><b>Question #2</b> Proposed Charter Change 2</p> <p style="text-align: center;">Submitted to the Voters By: <b>Bill No. 220187</b> (approved July 6, 2022); <b>Resolution No. 220197-A</b> (adopted June 23, 2022)</p>	<p style="text-align: center;"><b>សំណួរទី 2</b> ការផ្លាស់ប្តូរធម្មនុញ្ញដែលបានស្នើឡើងទី 2</p> <p style="text-align: center;">ដាក់ជូនអ្នកបោះឆ្នោតដោយ៖ ពង្រាងច្បាប់លេខ <b>200006-AA</b> (ត្រូវអនុម័តនៅថ្ងៃទី 31 ខែសីហា ឆ្នាំ 2022) ដំណោះស្រាយលេខ <b>200040-A</b> (ត្រូវបានដាក់ឱ្យប្រើនៅថ្ងៃទី 23 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2022)</p>
<p><b>Ballot question:</b></p> <p style="text-align: center;">Shall The Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for a preference in civil service examinations for qualified graduates of Career Technical Education programs in the School District of Philadelphia?</p>	<p>សំណួរលើសន្លឹកឆ្នោត៖</p> <p style="text-align: center;">តើធម្មនុញ្ញនៃច្បាប់ផ្ទះសំបែងនៅទីក្រុង Philadelphia ត្រូវធ្វើវិសោធនកម្មដើម្បីផ្តល់ការអនុគ្រោះដល់ការប្រឡងក្នុងវិស័យសេវាសុវិលសម្រាប់សិស្សបញ្ចប់ការសិក្សាដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ពីកម្មវិធីអប់រំបច្ចេកទេសដើម្បីអាជីពក្នុងមណ្ឌលសិក្សាធានាការ Philadelphia ដែរឬទេ?</p>
<p><b>Statement:</b></p> <p style="text-align: center;">Most employees of our City government are hired through a system called the civil service. Under this system, job applicants are evaluated based on tests related to the position, and only higher-ranked applicants may be hired</p> <p style="text-align: center;">If you vote “yes” on this ballot question, it means you want to change the City’s Charter to allow preferences in the ranking of applicants who are graduates of School District Career Technical Education programs.</p>	<p>សេចក្តីថ្លែងការណ៍៖</p> <p style="text-align: center;">និយោជិតភាគច្រើនរបស់រដ្ឋាភិបាលក្រុងរបស់យើងត្រូវបានជួលតាមរយៈប្រព័ន្ធមួយដែលហៅថាសេវាសុវិល។ នៅក្រោមប្រព័ន្ធនេះ អ្នកដាក់ពាក្យសុំការងារត្រូវបានវាយតម្លៃផ្អែកលើតេស្តទាក់ទងនឹងមុខដំណែង ហើយអ្នកដាក់ពាក្យដែលត្រូវបានចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ខ្ពស់ប៉ុណ្ណោះទើបអាចជួលបាន។</p> <p style="text-align: center;">ប្រសិនបើអ្នកបោះឆ្នោតថា "យល់ព្រម" នៅលើសំណួរក្នុងសន្លឹកឆ្នោតនេះ នោះមានន័យថា អ្នកចង់ផ្លាស់ប្តូរធម្មនុញ្ញរបស់ក្រុង ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យមានការអនុគ្រោះក្នុងការចាត់ចំណាត់ថ្នាក់បេក្ខជនដែលជាសិស្សបញ្ចប់ការសិក្សាពីកម្មវិធីអប់រំបច្ចេកទេសដើម្បីអាជីពរបស់មណ្ឌលសិក្សាធានាការ។</p>